



## Vzorová kúpna zmluva IAD

uzatvorená podľa § 409 a nasledujúcich  
Obchodného zákonníka



## Musterkaufvertrag der IHV

abgeschlossen laut § 409 und folgenden  
des Handelsgesetzbuches

medzi  
Zmluvné strany:

zwischen  
Vertragspartner:

### Predávajúci:

Obchodné meno / Meno a priezvisko:  
Miesto podnikania / Trvalé bydlisko:

IČO / Dátum narodenia:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IBAN:

DIČ:

IČ DPH:

Zapísaný:

Zastúpený:

(ďalej "predávajúci")

### Verkäufer:

Handelsname / Vorname und Zuname:

Sitz / Unternehmungsort /

Dauerwohnsitz:

Betriebsnummer: / Geburtsdatum:

Bankverbindung:

Kontonummer:

IBAN:

Steuernummer:

Mehrwertsteuernummer:

Eingetragen:

Vertreten durch:

(weiter "Verkäufer")

a

### Kupujúci:

Obchodné meno / Meno a priezvisko:  
Miesto podnikania / Trvalé bydlisko:

IČO / Dátum narodenia:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IBAN:

DIČ:

IČ DPH:

Zapísaný:

Zastúpený:

(ďalej „kupujúci“)

und

### Käufer:

Handelsname / Vorname und Zuname:

Sitz / Unternehmungsort /

Dauerwohnsitz:

Betriebsnummer: / Geburtsdatum:

Bankverbindung:

Kontonummer:

IBAN:

Steuernummer:

Mehrwertsteuernummer:

Eingetragen:

Vertreten durch:

(weiter „Käufer“)

### Článok I.

#### Základné ustanovenia

- 1 Táto kúpna zmluva sa uzatvára na základe úspešného ukončenia internetovej aukcie dreva č. .... organizovanej spoločnosťou **Lesnícka informačná spoločnosť, a.s., J. Kozáčeka 13, 960 01 Zvolen**, IČO: 46 414 347 (ďalej len „organizátor“), pričom predávajúci sa zúčastnil na predmetnej aukcii ako vyhlasovateľ s cieľom predat ponúkané drevo a kupujúci je víťazom tejto aukcie, čím získal právo na uzavretie tejto zmluvy.
- 2 Predávajúci sa touto zmluvou zaväzuje previesť vlastnícke právo k tovaru vymedzenému v čl. II. tejto zmluvy na kupujúceho a tovar odovzdať kupujúcemu v lehote uvedenej v čl. III tejto zmluvy. Kupujúci sa zaväzuje predávajúcemu zaplatiť kúpnu cenu za tovar a prevziať tovar od predávajúceho.

### Artikel I.

#### Allgemeine Bestimmungen

Dieser Kaufvertrag wird aufgrund des erfolgreichen Abschlusses der Internetholzversteigerung Nr. ...., die durch Gesellschaft **Lesnícka informačná spoločnosť, a.s. (Forstliche Informationsgesellschaft, A.G.), J. Kozáčeka 13, 960 01 Zvolen, Betriebsnummer: 46 414 347** (weiter nur „Organisator“) organisierte wurde, wobei sich der Verkäufer an dieser Auktion als Anbieter mit dem Ziel das angebotene Holz zu verkaufen beteiligt hat und der Käufer ist der Gewinner dieser Auktion, wodurch er das Recht diesen Vertrag abzuschließen gewonnen hat.

Der Verkäufer verpflichtet sich durch diesen Vertrag das Eigentumsrecht zu der im Art. II des Vertrages definierten Ware an den Käufer zu überführen und die Ware dem Käufer in der im Art. III des Vertrages angegebenen Frist abzugeben.



## Článok II. Predmet zmluvy

- 1 Predmetom tejto zmluvy je prevod vlastníckeho práva a odovzdanie tovaru:  
Názov tovaru: .....  
Množstvo v m<sup>3</sup>: .....  
Sortiment a akostná trieda: .....  
Hrúbkové stupne a ich pomer: .....  
Dĺžka: .....
- 2 K prevodu vlastníckeho práva podľa tejto zmluvy dochádza zaplatením kúpnej ceny kupujúcim predávajúcemu a zároveň odovzdaním tovaru predávajúceho kupujúcemu.
- 3 Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci si splní svoju povinnosť, ak dodá tovar v rozmedzí ± 5 % z celkového množstva dohodnutého v tomto článku zmluvy.
- 4 Kupujúci a predávajúci prehlasujú, že sú uzrozumený a v plnom rozsahu súhlasia so vzájomne odsúhlasenými technickými špecifikáciami a nižšie uvedenými STN:
  - a) na zisťovanie objemu guľatiny sa použije STN 480009 - „Tabuľky objemu guľatiny bez kôry podľa stredovej hrúbky meranej s kôrou“,
  - b) meranie guľatiny a výrezov sa vykoná podľa STN 480050 - „Surové drevo – základné a spoločné ustanovenie pre jeho výrobu a dodávky“. V hrúbkovom stupni je stredný priemer uvádzaný s kôrou,
  - c) kvalitatívne a technické podmienky sa budú posudzovať podľa **Technických podmienok pre IAD**.

## Článok III. Čas a miesto plnenia

### Prechod nebezpečenstva škody na tovare

- 1 Miestom plnenia je ..... (lokalita sortimentu a parita podľa protokolu aukcie).
- 2 Predávajúci sa zaväzuje odovzdať kupujúcemu tovar podľa tejto zmluvy osobne alebo prostredníctvom povereného zástupcu v mieste plnenia v lehote odo dňa ..... a najneskôr do dňa ..... vrátane. Presný čas a deň odovzdania bude určený vzájomnou dohodou predávajúceho a kupujúceho.
- 3 Nebezpečenstvo škody na tovare prechádza na kupujúceho v mieste plnenia odovzdaním tovaru prvému prepravcovi, alebo odovzdaním tovaru v mieste plnenia kupujúcemu, resp. jeho splnomocnenej osobe.
- 4 Prípadná škoda, ktorá vznikne na tovare po prechode jej nebezpečenstva na kupujúceho, nemá vplyv na povinnosť kupujúceho zaplatiť kúpnu cenu.

## Článok IV. Kúpna cena

- 1 Za dodanie tovaru uvedeného v čl. II. sa kupujúci zaväzuje zaplatiť cenu.....€ za m<sup>3</sup>  
Vyššie uvedená kúpna cena bola dosiahnutá v IAD č. .... a je to cena bez DPH v € za m<sup>3</sup>, v parite.....  
K cenám bude účtovaná daň z pridanej hodnoty podľa platných právnych predpisov.



## Artikel II. Vertragsgegenstand

- Gegenstand des Vertrages ist Überführung des Eigentumsrechts und Warenabgabe.  
Bezeichnung der Ware: .....  
Menge in m<sup>3</sup>: .....  
Sortiment und Güteklasse: .....  
Dicke stufen und ihr Verhältnis: .....  
Länge: .....
- Überführung des Eigentumsrechts nach diesem Vertrag findet durch Bezahlung des Kaufpreises vom Käufer an Verkäufer und gleichzeitig durch Abgabe der Ware vom Verkäufer an Käufer.
- Die Vertragspartner haben vereinbart, dass der Verkäufer seine Pflicht erfüllt, wenn er die Ware in der Spanne ± 5 % der unter diesem Artikel vereinbarten Menge liefert.
- Käufer und Verkäufer erklären, dass sie mit den gemeinsam abgestimmten technischen Spezifikationen und weiter angeführten Slowakischen technischen Normen einverstanden sind.
- Rundholzvolumen wird nach der STN 480009 - Tabellen der Rundholzvolumen ohne Rinde nach der mittleren Dicke gemessen mit der Rinde/ festgestellt.
- Rundholz und Stammabschnitte/Ausschnitte werden nach der STN 480050 - Roh Holz – allgemeine und gemeinsame Bestimmungen für seine Erzeugung und Lieferungen / gemessen. In einer Dicke stufe wird der mittlere Durchmesser mit der Rinde angegeben.
- Qualitätsmerkmale und technische Bedingungen werden nach den **Technischen Bedingungen für IHV** beurteilt.

## Artikel III. Zeit und Ort der Erfüllung

### Übergang der Warenbeschädigungsgefahr

- Erfüllungsort ist ..... (Ort, wo sich das Sortiment befindet und Übernahmeort nach dem Auktionsprotokoll)
- Der Verkäufer verpflichtet sich dem Käufer die Ware nach diesem Vertrag persönlich oder durch einen beauftragten Vertreter in dem Erfüllungsort in der Frist von dem Tag ..... und spätestens bis zum Tag ..... einschließlich abzugeben. Die genaue Zeit und Tag der Abgabe wird durch gegenseitige Vereinbarung zwischen dem Verkäufer und Käufer vereinbart.
- Warenbeschädigungsgefahr geht an den Käufer in dem Erfüllungsort durch Warenabgabe an den ersten Frachtführer oder durch Warenabgabe an Käufer oder an eine von ihm beauftragte Person über.
- Etwaige Beschädigung, die an der Ware nach dem Übergang der Warenbeschädigungsgefahr und den Käufer entsteht, hat keinen Einfluss an Pflicht des Käufer den Kaufpreis zu bezahlen.

## Artikel IV. Kaufpreis

- Der Käufer verpflichtet sich für Lieferung der in Art. II. angegebenen Ware den Preis .....€ für m<sup>3</sup> zu bezahlen. Der oben angeführte Preis wurde in der IHA Nr. ....erreicht und es ist ein Preis ohne MWSt. in € für 1 m<sup>3</sup> unter den Lieferbedingungen.....  
Zu den Preisen wird eine Mehrwertsteuer nach gültigen Rechtsvorschriften berechnet.



- 2 Prepravu tovaru si zabezpečí kupujúci na vlastné náklady z miesta predaja. Toto nevyučuje samostatnú dohodu o preprave a odovzdaní tovaru medzi predávajúcim a kupujúcim.

#### **Článok V. Platobné podmienky**

- 1 Kúpna cena za tovar môže byť kupujúcim uhradená predávajúcemu v hotovosti pri odovzdaní tovaru.
- 2 Kúpna cena za tovar môže byť kupujúcim uhradená predávajúcemu v lehote splatnosti po predložení bankovej garancie, a to do výšky úverového limitu bankovej garancie v súlade s ustanovením článku VII. tejto zmluvy.
- 3 Kúpna cena za tovar môže byť kupujúcim uhradená predávajúcemu Iný spôsobom, na ktorom sa spoločne písomnou formou dohodnú. V prípade, že k písomnej dohode nedôjde, postupuje sa podľa článku V. odsek 1. a 2.
- 4 Po predložení bankovej garancie začína lehota splatnosti plynúť odo dňa vystavenie faktúry predávajúcim. Lehota splatnosti je v takomto prípade 30 dní.
- 5 Predávajúci je oprávnený fakturovať kupujúcemu každé čiastočné dodanie.
- 6 Kúpna cena alebo jej časť sa považuje za zaplatenú
  - a) odovzdaním peňažnej hotovosti do rúk predávajúceho alebo ním poverenej osobe v lehote splatnosti, alebo
  - b) pripísaním na účet predávajúceho v lehote splatnosti.
- 7 V prípade, že sa kupujúci dostane s úhradou kúpnej ceny do omeškania, teda neuhradí čo i len časť kúpnej ceny v lehote splatnosti, vzniká predávajúcemu právo na úroky z omeškania vo výške 0,025 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

#### **Článok VI. Úverový limit**

(v prípade platieb s lehotou splatnosti)

- 1 Touto zmluvou dojednávajú zmluvné strany úverový limit vo výške bankovej garancie uvedenej v odseku 2 článku V. tejto zmluvy, ktorý je vyjadrený peňažnou čiastkou, do ktorej môže kupujúci odoberať tovar za podmienky, že si kupujúci riadne a včas plní svoje záväzky podľa tejto zmluvy a na ňu naviazané kúpne zmluvy, teda kupujúci dodržiava platobné podmienky v zmysle článku V. tejto zmluvy a uhrádza svoje peňažné záväzky najneskôr v lehote splatnosti jednotlivých faktúr.



Warentransport von dem Verkaufsort sichert auf eigene Kosten der Käufer. Eine selbstständige Vereinbarung über Transport und Abgabe der Ware zwischen Verkäufer und Käufer wird dadurch nicht ausgeschlossen.

#### **Artikel V. Zahlungsbedingungen**

Der Käufer kann dem Verkäufer den Kaufpreis für die Ware bar bei der Warenübernahme bezahlen.  
Der Käufer kann dem Verkäufer den Kaufpreis für die Ware innerhalb der Zahlungsfrist nach der Vorlage der Bankgarantie bezahlen, und das bis zur Höhe des Kreditlimits der Bankgarantie in der Übereinstimmung mit dem Art. VII. dieses Vertrages.  
Der Käufer kann dem Verkäufer den Kaufpreis für die Ware in einer anderen Weise, die sie zusammen schriftlich vereinbaren. Soll es keine schriftliche Vereinbarung geben, es wird nach dem Artikel V. Abs. 1 und 2. vorgegangen.  
Nach der Vorlage der Bankgarantie beginnt die Zahlungsfrist ab den Tag der Rechnungsausstellung durch den Verkäufer laufen. In diesem Fall beträgt die Zahlungsfrist 30 Tage.  
Der Verkäufer ist berechtigt dem Käufer jede einzelne Teillieferung fakturieren.  
Der Kaufpreis oder sein Teil gilt als bezahlt durch Übergabe der Bargeldsumme in die Hände des Verkäufers oder einer von ihm beauftragten Person innerhalb der Zahlungsfrist oder Zuschreiben auf das Konto des Verkäufers innerhalb der Zahlungsfrist.  
Falls der Käufer bei der Kaufpreiszahlung ins Zahlungsverzug gelangt, also wenn er gleich nur ein Teil vom Kaufpreis in der Zahlungsfrist nicht bezahlt, entsteht dem Verkäufer das Recht auf Verzugszinsen in der Höhe von 0,025 % des Schuldbetrages für jeden Verzugstag.

#### **Artikel VI. Kreditlimit**

(falls sich um die Zahlungen mit Zahlungsfrist handelt)  
Mit diesem Vertrag vereinbaren die Vertragspartner ein Kreditlimit in der Höhe der im Art. V. abs.2 dieses Vertrages angeführten Bankgarantie. Das Kreditlimit ist mit der Geldsumme ausgedrückt, bis welche kann der Käufer die Ware abnehmen, unter der Bedingung, dass er seine in diesem Vertrag vereinbarte Verpflichtungen und die zusammenhängende Kaufverträge ordentlich erfüllt, das heißt dass der Käufer die Zahlungsbedingungen im Sinne des Artikels V. dieses Vertrages einhält und seine finanzielle Verpflichtungen spätestens in dem Fälligkeitstermin der einzelnen Rechnungen bezahlt.



- 2 Úverový limit je maximálna dlžná čiastka kupujúceho voči predávajúcemu (všetky vystavené faktúry vrátane DPH, vrátane faktúr v ktorých účtovaná kúpna cena nie je ešte splatná). Kupujúci nemôže požadovať dodávku tovaru v prípade, ak je v omeškaní o viac ako 5 dní s plnením iných finančných záväzkov z iných právnych vzťahov voči predávajúcemu.

### **Článok VII.**

#### **Banková garancia**

- 1 Predávajúci má právo schváliť neodvolateľnú bankovú garanciu kupujúceho s úhradou na prvé vyzvanie.
- 2 Predávajúci môže odmietnuť bankovú garanciu len z dôvodov, z ktorých bude vyplývať, že banková garancia neumožní úplnú úhradu kúpnej ceny tovaru.
- 3 V prípade neschválenia je kupujúci povinný vykonať úpravu bankovej garancie alebo vykonať úhradu kúpnej ceny alebo jej časti v hotovosti podľa článku V. odsek 1.
- 4 Kupujúci prehlasuje, že bankovú garanciu predloží predávajúcemu v lehote najneskôr do 10 dní od podpisu tejto kúpnej zmluvy.

### **Článok VIII.**

#### **Kvalita tovaru, reklamácie vád**

- 1 Predávajúci garantuje kupujúcemu, že tovar dodaný na základe tejto zmluvy bude vykazovať kvalitu dohodnutú v článku II. odsek 4 tejto zmluvy.
- 2 Predávajúci neručí za vady, ktoré vzniknú na tovare v čase prechodu a po prechode nebezpečenstva škody na kupujúceho.
- 3 Kupujúci je povinný tovar osobne alebo prostredníctvom ním poverenej osoby prevziať, fyzicky skontrolovať jeho objem a kvalitu.
- 4 Kupujúci a predávajúci sa môžu dohodnúť aj inak, ak k dohode nepríde postupuje sa podľa čl. VIII. odsek 3.
- 5 Dohoda musí mať písomnú formu.
- 6 Predávajúci nezodpovedá za skryté vady tovaru, ktoré nie sú zrejmé pri zatriedovaní do akostnej triedy vonkajšou prehliadkou v dobe expedície tovaru.

### **Článok IX.**

#### **Iné dohodnuté podmienky**

- 1 Prepravné doklady (dodací list, odvozný lístok, preukaz o pôvode tovaru), vzťahujúce sa k predmetu plnenia budú zo strany predávajúceho vyhotovené v súlade s prílohou č. 5 vyhlášky Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 232/2006 Z.z. a č. 176/2011 o vyznačovaní ťažby dreva, označovaní vyťaženého dreva a dokladoch o pôvode dreva a zaslané kupujúcemu v deň vyexpedovania tovaru.



Kreditlimit ist der maximale Schuldbetrag des Käufers dem Verkäufer gegenüber (alle ausgestellte Rechnungen mit MWSt. einschließlich der Rechnungen mit noch nicht fälligem Kaufpreis). Der Käufer darf keine Warenlieferung anfordern, falls seine Versäumung der anderen finanziellen Verpflichtungen von anderen Rechtsbeziehungen den Verkäufer gegenüber mehr als 5 Tage überschreitet.

### **Artikel VII.**

#### **Bankgarantie**

Der Verkäufer ist berechtigt die unwiderrufliche Bankgarantie des Käufers mit der Zahlung auf die erste Aufforderung zu genehmigen.  
Der Verkäufer darf die Bankgarantie nur aus den Gründen abzulehnen, von den es hervorgeht, dass die Bankgarantie eine vollständige Zahlung des Kaufpreises nicht ermöglicht.  
Falls die Bankgarantie nicht genehmigt wird, muss der Käufer eine Änderung der Bankgarantievollziehen oder den Kaufpreis oder sein Teil bar bezahlen.  
Der Käufer erklärt, dass er die Bankgarantie spätestens bis 10 Tage nach Unterschreibung dieses Kaufvertrages dem Verkäufer vorlegt.

### **Artikel VIII.**

#### **Warenqualität, Reklamation der Fehler**

Der Verkäufer garantiert dem Käufer, dass die aufgrund dieses Vertrages eingelieferte Ware, wird die im Art. II. Abs. 4 vereinbarte Qualität bewahren.  
Der Verkäufer haftet nicht für die Fehler, die auf der Ware in der Zeit des Übergangs der Warenbeschädigungsgefahr und nach dem Warenbeschädigungsgefahrübergang und den Käufer entstehen.  
Der Käufer ist verpflichtet die Ware persönlich oder durch eine von ihm beauftragte Person übernehmen, und physisch ihr Volumen und ihre Qualität überprüfen.  
Der Käufer und der Verkäufer können sich auch anders abmachen, falls es keine Vereinbarung besteht, wird nach dem Art. VIII. Abs. 3 vorangegangen.  
Die Vereinbarung muss eine schriftliche Form haben.  
Der Verkäufer haftet nicht für verdeckte Warenfehler, die bei der Einteilung zu den einzelnen Güteklassen durch Außen Beschauung in der Zeit der Warenabfertigung nicht offensichtlich sind.

### **Artikel IX.**

#### **Andere vereinbarte Bedingungen**

Beförderungsdokumente (Lieferschein, Ladeschein, Warenursprungsausweis), die sich zur Erfüllungsgegenstand beziehen, werden vom Verkäufer im Einklang mit der Beilage Nr. 5 der Durchführungsverordnung des Ministeriums für Landwirtschaft der Slowakischen Republik Nr. 232/2006 der Gesetzessammlung und Nr. 176/2011 über Markierung der Holznutzung, Bezeichnung des geernteten Holzes und Nachweisen über Holzursprung ausgestellt und dem Käufer am Tag der Warenabfertigung abgesandt.



- 2 Dokladom o odovzdaní tovaru je dodací list (doklad o pôvode dreva na prepravu a spracovanie). Kupujúci je povinný potvrdiť príjem tovaru podpisom na dodacom liste preberajúcej osoby. Kupujúci potvrdením dodacieho listu preberajúcou osobou preberá zodpovednosť za tovar.
- 3 Zmluvné strany sa dohodli, že akákoľvek korešpondencia (oznámenia, výzvy, upovedomenia atď.) podľa tejto zmluvy sa bude uskutočňovať len v písomnej forme na v hlavičke uvedené adresy. V prípade preukázateľného odopretie prevzatia, resp. neprevzatie akejkoľvek písomnosti jednej zo zmluvných strán určenej druhej zmluvnej strane má takéto odopretie prevzatia, resp. neprevzatie účinky doručenia takejto písomnosti.

### Článok X.

#### Porušenie zmluvných podmienok

- 1 Predávajúci a kupujúci sa spoločne dohodli na tom, že nedodržanie platobných podmienok podľa tejto zmluvy sa považuje za závažné porušenie povinností.
- 2 V prípade nezaplatenia akéhokoľvek finančného záväzku kupujúceho voči predávajúcemu vzniknutého z tejto zmluvy a/alebo z iného právneho vzťahu, má predávajúci právo pozastaviť dodávky po dobu omeškania kupujúceho so zaplatením peňažných pohľadávok voči predávajúcemu a alikvotne krátiť dohodnuté množstvá tovaru. Predávajúci nie je povinný dodať množstvo, o ktoré krátil dodávky, ak nebude písomne dohodnuté niečo iné.
- 3 Predávajúci si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy jednostranným právnym úkonom ak:
  - a) kupujúci neodoberie tovar v lehote určenej v článku III. odsek 2 tejto zmluvy,
  - b) kupujúci bol počas platnosti kúpnej zmluvy dvakrát v omeškaní s platbou za odobratý tovar, pri ktorej prekročil lehotu splatnosti viac ako o 5 pracovných dní a bol na meškanie upozornený doporučeným písomným listom na adresu uvedenú v tejto zmluve alebo v budúcnosti písomne oznámenú, a do 7 dní od odoslania upozornenia kupujúcim nebola pohľadávka preukázateľne uhradená predávajúcemu,
  - c) kupujúci mešká so zaplatením kúpnej ceny za odobratý tovar viac ako 15 kalendárnych dní,
  - d) predávajúcemu vzniklo počas platnosti tejto zmluvy právo odstúpiť od inej zmluvy uzatvorenej s kupujúcim,
  - e) kupujúci je v omeškaní so zaplatením akéhokoľvek finančného záväzku z iného právneho vzťahu voči predávajúcemu o viac ako 15 kalendárnych dní,
  - f) na kupujúceho bol vyhlásený konkurz alebo exekúcia,
- 4 Kupujúci si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy jednostranným právnym úkonom ak:
  - a) predávajúci si nesplní svoju povinnosť dodať tovar v množstve podľa článku II. odsek 3,
  - b) predávajúci si nesplní svoju povinnosť dodať tovar v deklarovanej kvalite.



Der Nachweis über Warenabgabe ist der Lieferschein (Ursprungsausweis des Holzes für Beförderung und Verarbeitung). Käufer ist verpflichtet die Warenabnahme durch Unterschrift der abnehmenden Person zu bestätigen. Durch Bestätigung des Lieferscheines durch die abnehmende Person übernimmt der Käufer Verantwortung für die Ware. Die Vertragspartner haben vereinbart, dass jeglicher Schriftverkehr (Bekanntmachungen, Aufrufe, Benachrichtigungen usw.) nach diesem Vertrag wird ausschließlich in schriftlicher Form auf die im Kopf angegebene Adressen stattfinden. Wenn ein der Vertragspartner die Schriftlichkeit die ihm von dem anderen Vertragspartner zugestellt wurde nachweisbar nicht übernimmt oder die Übernahme ablehnt, wird diese Nichtübernahme oder Ablehnung der Übernahme als Zustellung der Schriftlichkeit wirksam.

### Artikel x.

#### Verletzung der Vertragsbestimmungen

Der Verkäufer und Käufer haben gemeinsam vereinbart, dass Nichteinhaltung der Zahlungsbedingungen nach Diesem Betrag wird für ernsthafte Verletzung der Pflichte gehalten. Falls irgendeine aus diesem Vertrag und/oder einem anderen Rechtsbeziehung entstandene finanzielle Verpflichtung des Käufers dem Verkäufer gegenüber nicht bezahlt wird, ist der Verkäufer berechtigt währen der Zahlungsverzug Dauer dem Käufer die Lieferungen unterbrechen und entsprechend die vereinbarte Warenmengen zu kürzen. Der Verkäufer ist nicht verpflichtet den Rest der ursprünglich vereinbarten Menge zu liefern, falls schriftlich nicht etwas anderes vereinbart wird. Der Verkäufer behält das Recht von dem Vertrag durch ein einseitiges Rechtsschritt zurückzutreten, wenn der Käufer die Ware nicht in der nach dem Art. III, Abs.2 dieses Vertrages festgelegten Frist abnimmt, der Käufer während der Gültigkeitsdauer des Vertrages zweimal die Zahlung für die abgenommene Ware versäumt hat, wobei er die Zahlungsfrist um mehr als 5 Arbeitstage überschritten hat und war auf die Zahlungsverzögerung mit einem Einschreibebrief Brief auf die in diesem Vertrag angegebene oder später schriftlich bekannte gegebene Adresse gemahnt, und bis 7 Tage nach der Mahnung Absendung wurde den Schuldbetrag an den Verkäufer nicht nachweisbar bezahlt, der Käufer die Zahlung des Kaufpreises für die abgenommene Ware um mehr als 15 Kalendertage versäumt hat, dem Verkäufer während Gültigkeitsdauer des Vertrages das Recht entstanden ist, von einem anderen mit dem Käufer abgeschlossenen Vertrag zurückzutreten, der Käufer Zahlung einer anderer finanziellen Verpflichtung aus einer anderen Rechtsbeziehung mit dem Verkäufer um mehr als 15 Kalendertage versäumt hat, auf den Käufer wurde Konkurs oder Exekution kundgegeben. Der Käufer behält das Recht von dem Vertrag durch ein einseitiges Rechtsschritt zurückzutreten, wenn der Verkäufer seiner Verpflichtung die Ware in der Menge nach dem Art. II, Abs. 3 dieses Vertrages zu liefern nicht nachgekommen ist, der Verkäufer seiner Verpflichtung die Ware in der deklarierten Qualität zu liefern nicht nachgekommen ist.



- 5 Odstúpením od tejto zmluvy predávajúcim, na základe porušenia dohodnutých podmienok zo strany kupujúceho, vzniká predávajúcemu právo uplatniť si voči kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 5 % z hodnoty nedodaného tovaru podľa tejto zmluvy.
- 6 Odstúpením od tejto zmluvy kupujúcim, na základe porušenia dohodnutých podmienok zo strany predávajúceho, vzniká kupujúcemu právo uplatniť si voči predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 5 % z hodnoty neodobratého tovaru podľa tejto zmluvy.
- 7 Nárok na zmluvnú pokutu nevylučuje právo na ušlý zisk a náhradu škody, ktorou je napr. strata, ktorá vznikla predávajúcemu na tomto tovare realizovaním náhradného predaja.
- 8 Zmluvná strana je povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu do 3 dní od jej uplatnenia.

#### **Článok XI.**

##### **Záverčné ustanovenia**

- 1 Zmeny podmienok zmluvne dohodnutých možno upraviť po dohode strán dodatkom výhradne v písomnej forme. Táto zmluva platí, ak sa predávajúci a kupujúci písomne nedohodli inak.
- 2 Kupujúci prehlasuje, že nie je v úpadku a ani nespĺňa podmienky na vyhlásenie konkurzu a je schopný za podmienok uvedených tejto zmluve za dodaný tovar uhradiť kúpnu cenu podľa tejto zmluvy.
- 3 Na právne vzťahy podľa tejto zmluvy a spory z nej vyplývajúce sa použije právny poriadok SR. Na zmluvou neupravené vzťahy platia príslušné ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 4 Zmluva bola vypracovaná v 6 vyhotoveniach, pričom tri vyhotovenia sú vytlačené a podpísané predávajúcim z toho jedno zasiela predávajúci kupujúcemu a jedno organizátorovi aukcie a tri vyhotovenia sú vytlačené a podpísané kupujúcim z toho jedno zasiela kupujúci predávajúcemu a jedno organizátorovi aukcie.



- Falls der Verkäufer aufgrund der Verletzung der vereinbarten Bedingungen seitens Käufers von diesem Vertrag zurücktritt, entsteht dem Verkäufer das Recht dem Käufer gegenüber eine Vertragsstrafe in der Höhe von 5 % der Gesamtpreis der Ware laut diesem Vertrag.
- Falls der Käufer aufgrund der Verletzung der vereinbarten Bedingungen seitens Verkäufers von diesem Vertrag zurücktritt, entsteht dem Käufer das Recht dem Verkäufer gegenüber eine Vertragsstrafe in der Höhe von 5 % der Gesamtpreis der Ware laut diesem Vertrag.
- Anspruch auf eine Vertragsstrafe schließt das Recht auf Gewinnentgang und Schadensersatz aus, z.B. für den dem Verkäufer durch Abwicklung eines Ersatzverkaufes entstandenen Verlust.
- Ein Vertragspartner ist verpflichtet dem anderen Vertragspartner die Vertragsstrafe innerhalb von drei Tagen seit Einbringung des Anspruches zu bezahlen.

#### **Artikel XI.**

##### **Schlussbestimmungen**

- Die Vertragsbedingungen können nur nach gegenseitiger Vereinbarung der Vertragspartner in Form einer Klausel ausschließlich in der schriftlicher Form geändert werden. Diesen Vertrag gilt, falls der Verkäufer und Käufer schriftlich nichts Anderes vereinbart haben
- Der Käufer erklärt, dass er sich nicht in einem Konkurs befindet und dass bei ihm ebenfalls keine Bedingungen für ein Konkursverfahren bestehen, und dass er den Kaufpreis unter in diesem Vertrag vereinbarten Bedingungen bezahlen kann.
- An die von diesem Vertrag resultierende Rechtsbeziehungen und Streitigkeiten wird die Rechtsordnung der Slowakischen Republik angewandt. Für die nicht durch den Vertrag geregelten Beziehungen gelten die zugehörigen Bestimmungen des Handelsgesetzbuches (Gesetz Nr. 513/1991 der Gesetzsammlung) in der Lautung der späteren Gesetzvorschriften.
- Der Vertrag wurde sechsfach ausgefertigt. Drei Ausfertigungen sind vom Verkäufer ausgedrückt und unterschrieben – davon schickt der Verkäufer ein Exemplar dem Käufer und ein Exemplar dem Organisator der Auktion. Drei Ausfertigungen sind vom Käufer ausgedrückt und unterschrieben – davon schickt der Käufer ein Exemplar dem Verkäufer und ein Exemplar dem Organisator der Auktion.



- 5 Zmluva je platná a účinná dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a podpisy zmluvných strán nemusia byť uvedené na tej istej listine, pričom rozdiel v znení takto podpísaných listín má z následok úplnú neplatnosť a neúčinnosť tejto zmluvy.
- 6 Túto zmluvu zhotovil organizátor, pričom za plnenia a porušenie práv a povinností z nej nenesie organizátor žiadnu zodpovednosť. Organizátor nenesie zodpovednosť za znenie tejto zmluvy, pretože zmluvné strany sú oprávnené popri tejto zmluve slobodne uzavrieť akúkoľvek dohodu, ktorá mení alebo ruší ustanovenia tejto zmluvy.
- 7 V prípade nezrovnalostí v dvojjazyčnom znení sa berie za hlavné slovenské znenie.
- 8 Zmluvné strany prehlasujú, že sú oprávnení uzavrieť túto zmluvu, že táto zmluva vyjadruje ich slobodnú vôľu uzavrieť zmluvu o predaji a kúpe, že tejto zmluve rozumejú, že si zmluvu prečítali a na znak súhlasu ju zo svojej slobodnej vôle vlastnoručne podpisujú.

Der Vertrag tritt am Tag der Unterschrift durch die beiden Vertragspartner in Kraft, wobei die Unterschriften der Vertragspartner müssen nicht an dem gleichen Vertragsexemplar angeführt werden, doch ein Unterschied in der Lautung der so unterschriebenen Dokumenten eine völlige Ungültigkeit und Unwirksamkeit des Vertrages zu Folge hat.

Dieser Vertrag wurde vom Organisator ausgefertigt, wobei für Erfüllung und Verletzung der aus dem Vertrag resultierenden Rechte und Verpflichtungen der Organisator keine Verantwortung trägt. Der Organisator trägt keine Verantwortung für die Lautung dieses Vertrages, weil die Vertragspartner berechtigt sind, beliebige Vereinbarung abzuschließen, die die Bestimmungen dieses Vertrages ändert oder aufhebt.

Falls in den zwei Sprachversionen Widersprüche vorhanden sind, ist die slowakische Version verbindlich.

Die Vertragspartner erklären, dass sie berechtigt sind den Vertrag abzuschließen, dass diesen Vertrag ihr freien Willen ausdrückt ein Vertrag über Verkauf und Kauf zu schließen, dass sie den Vertrag verstehen, dass Sie den Vertrag gelesen haben und dass sie den aus ihrem freien Willen eigenhändig unterschreiben.

V ....., dňa: .....

In: ....., am: .....

.....  
Kupujúci

.....  
Predávajúci

.....  
Käufer:

.....  
Verkäufer: